

# Programa CULTURAL

EXPOLINGUA PORTUGAL  
19º Salão Português de Línguas e Culturas  
4 - 6 Março 2009  
Centro de Congressos de Lisboa  
(antiga FIL)

Entrada Livre  
(excepto sessões de Teatro Interactivo)

Quarta Feira, 4 de Março

## AUDITÓRIO II

Teatro Interactivo em Inglês:

### "The Fall of the Roman Empire"

Sessões às 10h30, 12h00, 14h00, 15h30, 16h45

#### SALA 1.10

- 10h00 Sessão Inaugural  
11h00 Apresentação dos métodos "Entre Nós - Português para Hispanofalantes", "Novo Português Sem Fronteiras" e do manual "Português Jurídico para Alunos de PLE", *Lidel*  
14h00 Literacia Emergente em Educação Pré-Escolar  
*Liliana Marques e Paulo del Pino Fernandes, DGIDC - M.E.*  
15h00 As Competências em Língua Portuguesa (utilizador Elementar)  
*Prof. Doutora Maria José Grosso, DGIDC - M.E.*  
15h30 PPT, Português para Todos: A língua como elemento fundamental da integração dos imigrantes  
*Sofia Fernandes, ACIDI I.P.*  
16h00 "Actividades para adolescentes", a cargo de las Lectoras de Español en Universidades Portuguesas  
17h00 Apresentação do CD "Canciones para la clase de español" a cargo do Coro do Instituto Español Giner de los Ríos  
17h45 Reunião com os professores de espanhol da DRELVT

#### SALA 1.13

- 11h00 Apresentação do curso de aprendizagem de Inglês ZIP ZOOM  
*Marta Morales, Scholastic International*  
12h00 Mesa Redonda: "Laboratório de PLE para Áreas Técnicas"  
*Prof. Doutor João Malaca Casteleiro, Mestre Ana Rita Leitão, Drª Ana Boléo, Dr. Pedro Calheiro, Dr. Pedro Correia*

1º DIA - SEMINARIO PARA PROFESORES DE ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA  
*Participação e materiais gratuitos. Inscrições em: joana.lloret@mepsyd.es*

- 14h00 Presentación del seminario y de las publicaciones de la Consejería de Educación para la difusión del Español  
*Ángeles Sanz y Joana Lloret, Consejería de Educación*  
14h30 "Descomplicando la gramática: procesamiento, refuerzo y perfeccionamiento de contenidos gramaticales"  
*Román M. Navarro Giner, Editorial Edelsa*  
16h15 "Recursos de la web 2.0 para la clase de español"  
*Antonio Chenoll, Universidade Católica, Ministério Educação*

Sexta Feira, 6 de Março

## AUDITÓRIO II

Teatro Interactivo em Inglês:

### "The Fall of the Roman Empire"

Sessões às 10h30, 12h00, 14h00, 15h30, 16h45

#### SALA 1.10

- 10h00 Seminário: "Língua Portuguesa e Lusofonia", *CPLP*  
14h30 SOS Língua Portuguesa: Dúvidas e Erros Frequentes  
*Sandra Duarte Tavares e Sara de Almeida Leite, ISEC*  
15h30 Apresentação do manual "Aprendo com as Línguas-Manual Europeu EURO-MANIA", *Lidel*  
16h00 Apresentação dos manuais "Educação em Português e Migrações" e "Análise de Erros em Falantes Nativos e Não Nativos", *Lidel*  
16h30 Apresentação dos métodos "Na Onda do Português" e "Salpicos 1/2/3", *Lidel*  
18h00 Certificação de Qualidade no Ensino de PLE  
*ECEPLE*

#### SALA 1.13

- 10h00 Reunião com os leitores do programa "Professores El Corte Inglés, Leitores de Español em Universidades Portuguesas"  
*Conselheria de Educação da Embaixada de Espanha*  
11h00 Démarche actionnelle et enseignement aux adolescents  
*Cédric Frin, Clé International*  
12h00 Factores afectivos en la enseñanza del español LE para alumnos adolescentes  
*José Manuel Foncubierta Muriel, Editorial Edinumen*

3º DIA - SEMINARIO PARA PROFESORES DE ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA

- 14h00 "¿Aprender gramática o "gramatizar"?: la gramática en los enfoques orientados a la acción"  
*Sergio Troitiño, Editorial Difusión*  
15h15 Agenda de actividades e encerramento do Seminário  
17h00 Mesa Redonda: "A Tradução na Actualidade", *APT*

Quinta Feira, 5 de Março

## AUDITÓRIO II

Teatro Interactivo em Inglês:

### "The Fall of the Roman Empire"

Sessões às 10h30, 12h00, 14h00, 15h30, 16h45

#### SALA 1.10

- 10h00 "Programa Nacional de Ensino do Português (PNEP) - 1º ciclo do Ensino Básico"  
*Otília Sousa, Filomena Figueiredo, Luísa Chedas e Anabela Correia, DGIDC - M.E.*  
11h00 "Novos Programas de Língua Portuguesa para o Ensino Básico"  
*Ana Paula Dias e Regina Duarte, DGIDC - M.E.*  
12h00 "Criação de Materiais e Actividades para a aula de PLNM"  
*Helena Lemos, DGIDC - M.E.*  
14h00 Fontes de Informação Europeia. A União Europeia e a diversidade linguística: o Portal Europa, o Portal Eurocid e outras fontes relevantes  
*Olga Sousa, Centro Jacques Delors*  
14h45 A política de multilinguismo da União Europeia  
*Luís Moreira, Comissão Europeia*  
15h20 A tradução na Comissão Europeia  
*Luís Pedro Correia, Comissão Europeia*  
16h00 A gestão do multilinguismo e o papel da interpretação no PE  
*Rita Silva, Parlamento Europeu*  
16h40 UE e os países de língua portuguesa. Apresentação de dossier electrónico  
*Paula Guimarães, Centro Jacques Delors*  
17h00 «A Lusofonia: Uma Questão Geoestratégica»  
*Prof. Doutor Fernando dos Santos Neves Reitor da Universidade Lusófona do Porto*

#### SALA 1.13

- 10h00 Apresentação da "MOCHO TV, conjunto de recursos multimédia para uso em entidades de ensino" e do "P3D - Software de realidade virtual 3D"  
*Bruno Silva, Anfitrião*  
11h00 "Ensino à Distância e Promoção da Língua Portuguesa"  
*Prof. Doutor Mário Filipe, Universidade Aberta*  
12h00 Les nouveautés Hachette FLE 08-09 pour les grands adolescents adultes  
*François Dupuis, Hachette*  
2º DIA - SEMINARIO PARA PROFESORES DE ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA  
13h45 "La competencia metafórica en el aula de ELE"  
*Rosana Acquaroni, Editorial Santillana*  
15h00 "Dictados: nuevas posibilidades de disfrutar y dar vida a tus clases"  
*Beatriz Rodríguez, enClave-ELE*  
16h45 "Una enseñanza de ELE centrada en el estudiante portugués: la adquisición de una competencia comunicativa en español como agente social, hablante intercultural y aprendiente autónomo"  
*Carlos Barroso, Editorial SGEL*

## ESPAÇO ANIMAÇÃO (Pavilhão 3)

Grupo de Serenatas da FMH da Universidade Técnica de Lisboa  
*Dia 4 de Março às 17h45*

Concurso: ¿Conoces España?  
Pelos Professores El Corte Inglés- Leitores de Español em Universidades Portuguesas.  
*Dia 5 de Março às 16h00*

Músicas (para duo de guitarra e flauta) de Portugal, Brasil, Angola e Timor-Leste  
Walter Lopes, guitarra e Ana Cláudia Santos, flauta  
*Dia 6 de Março às 13h30*

Durante os 3 dias do Salão, mini-aulas de línguas.  
Alemão: *Dia 4 às 11h00. Dia 5 às 14h00 e 14h30. Dia 6 às 11h30*  
Espanhol: *Dia 5 às 11h00. Dia 6 às 11h00*  
Finlandês: *Dia 4, 5 e 6 às 12h00 e 15h00*

Programa Sujeito a Alterações  
Disponível em [www.expolingua.pt](http://www.expolingua.pt)